

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

FEED CRUSHER



MOARĂ DE CEREALE ELECTRICĂ

ЗЕРНОДРОБИЛКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

Електрическа мелница за зърно

Yem kırma makinesi





MAINTENANCE

Maintenance must always be performed with the motor powered off and the electric cable unplugged from the socket. Before any maintenance or inspection, clean the work area, use protective gloves, and ensure proper tools are in good condition.

- After every use, it is recommended to clean the internal parts of the grain mill.
- Every 10 hours of operation, check the tightness of all screws, inspect the hammer, and ensure the input cable is in good condition.
- Every 50 hours of operation, check that all rotating parts are in good condition and rotate smoothly without noise.
- Every 200 hours of operation, replace the hammer if necessary. Clean the inside of the grain mill and the motor with a fan using a compressed air blower to remove all dust. Ensure that the parts rotate smoothly by hand.

TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

If the grain mill stops working on its own, check the following potential reasons:

- The motor may have overheated. Wait for it to cool down, then restart the grain mill.
- The thermal protection may have been activated due to heavy use. Wait for the motor to cool down, then restart the grain mill.
- There may be foreign objects inside the milling product. Before opening the grain mill, unplug it and stop the operation. Always ensure that the beans or material you are milling are free from foreign objects.

Vibrations

- Check the hammer knife.
- Check the sieve.
- Check the motor support.

If any part is damaged, it needs to be replaced.



Grain Mill 25L/60L

The grain mill is designed for grinding small quantities of flour for feeding chickens, cows, or pigs. It can grind corn, rice, barley, oats, rye, wheat, millet, pepper, and other grains. Due to its powerful motor and robust construction, the grain mill can also be used for alimentary purposes and can grind sugar, salt, and other granular products (an option with a stainless steel knife and mesh is available).

This manual is an integral part of the machine and provides essential information for its operation and maintenance. It is necessary to read it carefully and follow the instructions. The manual, or a copy of it, must always be within reach for any reference by the operator.

Furthermore, we advise contacting the dealer for any additional information, spare parts, or fittings.

All safety norms are important and must be strictly observed.

USAGE

All grain mill models are intended for home use or small family farms and are not designed for industrial use. They assist in preparing various thicknesses of flour for animal consumption (or human consumption if your grain mill uses stainless steel knife and mesh fittings).

The grain mill can be plugged into any domestic electric switch with a single-phase 220V/50Hz. Ensure the switch is off before plugging it in.

It is forbidden to use the grain mill for grinding wood branches, plastic, or ferrous materials. Ensure the grains you mill are clean of any foreign materials as described earlier.

The final product size is controlled by the sieve size. The regular kit includes 5 sizes: one on the machine and 4 additional.

Only adults should use the grain mill. It is forbidden for children to operate or use the grain mill.

Any arbitrary modifications made to the machine relieve the manufacturer of any responsibility for damages that may result.

Before using the grain mill, you must wear the following: ear muffs, safety gloves, a dust mask, and protective eyewear. Use the grain mill only in well-ventilated environments.

SAFETY REGULATIONS

To avoid accidents, it is necessary to pay attention to the following information:

- The acoustic pressure level is around 50-60dB during operation, so you must wear ear muffs.
- When the grain mill has finished grinding, switch it off immediately and disconnect the plug from the socket.
- Do not perform any cleaning or maintenance while the motor is running or the plug is connected.
- Ensure all parts are securely fastened. Check them before each use.
- Do not use the grain mill in the rain, in areas with high humidity, or in the presence of flammable gases or liquids. Never use the grain mill with wet hands.
- Before using the grain mill, place it on flat ground. Ensure all parts are properly secured and everything is ready for operation.
- Never place anything other than feed material into the feed crusher for animal consumption.

OPERATION OF THE GRAIN MILL

1. Every grain mill is tested before delivery by the manufacturer, but it is better if you check on your side before operation too. Safety is most important for you!
2. Open the carton/package and unbox the product.
3. Fix the upper (hopper) part on the metal bucket and close the metal ring tightly. Make sure that it is laid on the ground correctly, and ensure that the screen is chosen correctly for the intended use and is fixed tightly.
4. Before starting the grain mill, make sure the hopper is filled with properly dried seeds (no wet seeds allowed).
5. The grain mill should be stable after step 2. Plug the crusher into the electricity.
6. Push the on/off button and start the milling process.
7. After milling, push the STOP button. Only then open the metal ring and remove the milled product from the bucket. DO NOT open the metal ring while the mill is working.
8. If you want to change the mesh, UNPLUG the mill. DO NOT change the mesh while the mill is plugged in or working! (You have 1 key and 3 additional meshes in the accessories).
9. Do not keep the grain mill ON after finishing the milling.



FOLOSIREA MOAREI ELECTRICE PENTRU CEREALE

Moarele ROTOR sunt concepute pentru uz casnic sau pentru fermele mici de familie. Ele nu sunt potrivite pentru uz industrial. Moara de cereale ROTOR este folosită pentru prepararea făinii din diverse tipuri de produse, pentru a hrăni animale și păsări (pentru fabricarea făinii destinate consumului uman se folosesc lamele, sitele și componentele din oțel inoxidabil).

- Moara de cereale poate fi conectată la orice sursă de alimentare monofazată de 220 V / 50 Hz. Înainte de conectare, asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Nu folosiți moara de cereale pentru mărunțirea lemnului, plasticului sau metalului (asigurați-vă că boabele destinate măcinării sunt curate și că printre ele nu se află alte obiecte din materialele menționate mai sus).
- Mărimea produsului final depinde de mărimea sitei (setul de livrare include 5 site: o sită este deja instalată pe mașină și 4 site sunt de schimb).
- Moara de cereale poate fi folosită doar de adulți. Nu permiteți copiilor să se apropie de aparat și nu le permiteți să-l folosească.
- Orice modificare a mașinii eliberează producătorul de orice răspundere pentru eventualele daune cauzate.
- Înainte de măcinare, purtați echipament de protecție: căști pentru urechi, mănuși de protecție, mască și vizieră. Folosiți moara de cereale numai în încăperi bine ventilate.

REGULILE DE SIGURANȚĂ

- Pentru a evita accidentele, acordați atenție factorilor enumerați mai jos:
- Nivelul de presiune acustică în timpul mărunțirii este aproximativ de 50-60 dB. Purtați protecție auditivă atunci când lucrați pentru o perioadă lungă de timp.
 - După ce ați terminat lucrul, opriți imediat aparatul și deconectați-l din priză.
 - Nu efectuați lucrări de mentenanță sau curățare în timp ce motorul este pornit sau conectat la rețeaua de alimentare.
 - Asigurați-vă că toate piesele sunt bine fixate. Verificați-le înainte de a începe mărunțirea.
 - Nu folosiți moara pe timp de ploaie, în locuri cu umiditate ridicată sau în prezența gazelor sau a lichidelor ușor inflamabile. Nu folosiți moara cu mâinile ude.
 - Înainte de a începe mărunțirea, așezați mașina pe o suprafață plană.
 - Asigurați-vă că toate piesele sunt bine fixate și că totul este gata de funcționare înainte de pornire.
 - Încărcați în buncăr numai alimente care sunt potrivite pentru hrănirea animalelor.

UTILIZAREA MOAREI ELECTRICE PENTRU CEREALE

1. Fiecare moară de cereale este testată de către producător înainte de a fi livrată. Cu toate acestea, vă recomandăm să verificați moara înainte de a o folosi. Siguranța este pe primul loc!
2. Deschideți cutia/ambalajul și scoateți aparatul.
3. Conectați partea superioară (buncăr) la rezervorul metallic și închideți bine inelul metallic. Asigurați-vă că moara este bine poziționată pe podea și că ați selectat o sită potrivită pentru mărunțire.
4. Înainte de a porni moara, verificați toate conexiunile cu șuruburi.
5. Asigurați-vă că buncărul este umplut cu semințe deshidratate și uscate (nu încărcați semințe umede) înainte de a porni moara.
6. Conectați stecherul cablului de alimentare la sursa de alimentare.
7. Apăsăți butonul de pornire/oprire și începeți mărunțirea.
8. Când ați terminat mărunțirea, apăsăți butonul STOP. Inelul metallic poate fi deschis și scos numai după terminarea mărunțirii.
9. Dacă doriți să înlocuiți sita, DECONNECTAȚI stecherul de la rețeaua de alimentare. ESTE INTERZIS să schimbați sita când moara de cereale este conectată sau în funcțiune! (Setul de livrare include 1 cheie și 4 site suplimentare).
10. Nu lăsați mașina pornită după ce mărunțirea este terminată.

POSSIBILE DEFECTIUNI ȘI METODE DE REMEDIERE

Dacă moara de cereale nu mai funcționează, verificați unul dintre următoarele puncte:

- Motorul s-a supraîncălzit. Așteptați să se răcească și apoi continuați lucrul.
- Motorul s-a oprit din cauza protecției termice. Așteptați să se răcească și reluați mărunțirea.
- Produsul pentru mărunțire nu a fost curat și au intrat obiecte străine în interior. OPRIȚI motorul, DECONNECTAȚI aparatul de la rețea și deschideți-l. Asigurați-vă că încărcați în aparat cereale curate.

Vibrații

- Verificați ciocanele.
- Verificați sita.
- Verificați suportul motorului.
- Înlocuiți dacă este deteriorat.

ÎNȚEȚINEREA TEHNICĂ

- Orice lucrări de mentenanță trebuie efectuate când motorul este oprit și cablul este deconectat de la rețeaua de alimentare.
- Curățați toate părțile interne ale morii după fiecare operație de mărunțire.
- Verificați fiecare șurub, dacă este bine fixat, verificați ciocanele și asigurați-vă că cablul electric este în stare bună.
- La fiecare 50 de ore de funcționare, verificați dacă toate piesele rotative sunt bine ascuțite și se rotește fără zgomot.
- La fiecare 200 de ore, dacă este necesar, înlocuiți lama, curățați părțile interne ale morii de cereale și utilizați un compresor de aer comprimat pentru a elimina praful din ventilatorul motorului. Verificați manual dacă ventilatorul se rotește liber.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Buton de pornire/oprire
 Putere motor: 1.2/1.5 kW
 Viteza de rotație: 19000 rpm
 Tensiune electrică: 220 V - 50 Hz
 Motor electric profesional
 Protecție termică a motorului
 Dimensiunea orificiului filtrului: echipat cu filtre cu orificii de 2-3-4-6-8 mm
 Materiale: buncăr și corp din plastic de înaltă rezistență, buncăr pentru produse mărunțite din oțel (părți interioare din oțel solid galvanizat)
 Capacitate buncăr: 8/16 L
 Capacitate rezervor: 25/60 L
 Productivitate: 70-100 kg/oră (măcinare fină), 200-300 kg/oră (măcinare grosieră)
 Ambalaj: cutie de carton.

MOARĂ DE CEREALE ELECTRICĂ

Moara de cereale electrică ROTOR este folosită pentru a prepara făină pentru hrănirea găinilor, vacilor sau porcilor (ea poate mărunți porumb, orez, orz, secară, grâu, mei, ardei și multe altele). Datorită motorului puternic și a calității acestuia, această moară de cereale poate fi folosită și pentru mărunțirea produselor alimentare precum zahărul, sarea sau alte produse granulare (este disponibil un model cu un cuțit din oțel inoxidabil și sită).

Acest manual este parte integrantă a morii și conține informațiile necesare pentru folosirea și întreținerea tehnică a acesteia. Este necesar să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să urmați recomandările conținute în acestea. Manualul sau o copie a acestuia trebuie să fie disponibile fiecărui pentru utilizare ulterioară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul pentru mai multe informații sau pentru piese de schimb. Toate regulile de siguranță sunt importante și trebuie respectate cu strictețe.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЗЕРНОДРОБИЛКИ

Зернодробилки ROTOR предназначены для домашнего использования или для небольших семейных ферм. Они не подходят для промышленного использования. Зернодробилка ROTOR используется для приготовления муки различного помола для кормления животных и птиц (для приготовления муки, предназначенной для употребления людьми, используются специальные лезвия, сетки и фитинги из нержавеющей стали).

- Зернодробилка может быть подключена к любому однофазному источнику питания 220 В / 50 Гц. Перед подключением убедитесь, что аппарат выключен.
- Не используйте зернодробилку для измельчения древесных веток, пластика или металла (убедитесь, что зерно для измельчения чистое и не содержит посторонних предметов, указанных выше).
- Размер конечного продукта зависит от размера сита (в комплект поставки входят 5 сит: одно сито уже установлено на машине и 4 сменных сита).
- Зернодробилку могут использовать только взрослые. Не подпускайте детей к аппарату и не позволяйте им использовать его.
- Любая произвольная модификация машины освобождает производителя от ответственности за любой ущерб.
- Перед началом измельчения наденьте следующие средства защиты: наушники, защитные перчатки, маску и защитные очки. Используйте зернодробилку только в хорошо вентилируемых помещениях.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание несчастных случаев, обратите внимание на следующие моменты:

- Уровень звукового давления при измельчении составляет около 50-60 дБ. При длительной работе используйте средства защиты органов слуха.
- По окончании измельчения немедленно выключите аппарат и отключите его от сети.
- Не выполняйте никаких операций по техническому обслуживанию или очистке при работающем двигателе, то есть когда он подключен к электросети.
- Убедитесь, что все детали надежно закреплены, проверьте их перед началом измельчения.
- Не используйте зернодробилку под дождем, в местах с высокой влажностью или в местах где присутствуют горючие газы или жидкости. Не используйте аппарат мокрыми руками.
- Перед тем, как начать измельчение, поместите аппарат на ровную поверхность. Перед включением убедитесь, что все детали надежно закреплены и готовы к работе.
- Загружайте в бункер только продукты, пригодные для употребления животными.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗЕРНОДРОБИЛКИ

1. Перед отправкой каждая зернодробилка тестируется производителем. Тем не менее, мы настоятельно рекомендуем проверять аппарат перед началом его использования. Безопасность прежде всего!
2. Откройте картонную коробку и вытащите аппарат.
3. Соедините верхнюю часть (бункер) с металлическим резервуаром (баком) и плотно закройте металлическое кольцо. Убедитесь, что аппарат хорошо расположен на полу и что вы выбрали подходящее сито для измельчения.
4. Перед запуском аппарата проверьте все болтовые соединения.
5. Перед запуском аппарата убедитесь, что бункер заполнен обезвоженными и сухими семенами (не загружайте влажные семена).
6. Подключите вилку кабеля питания к источнику питания.
7. Нажмите кнопку включения/выключения и начните измельчение.
8. По окончании измельчения нажмите кнопку СТОП. Металлическое кольцо можно открывать и снимать только после окончания измельчения.

9. Если вы хотите заменить сито, ОТСОЕДИНИТЕ вилку от сети. ЗАПРЕЩАЕТСЯ менять сито при подключенной или работающей зернодробилке! (В комплекте 1 ключ и 4 дополнительных сита).
10. Не оставляйте аппарат включенным после завершения измельчения.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если зернодробилка перестает работать, проверьте один из следующих пунктов:

- Двигатель перегрелся. Подождите, пока он остынет, и продолжите работу с аппаратом.
- Двигатель остановился из-за тепловой защиты. Подождите, пока он остынет, и возобновите измельчение.
- Продукт для измельчения не был чистым, внутрь попали посторонние предметы. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель, ОТКЛЮЧИТЕ от сети и откройте. Обязательно загружайте в аппарат чистые крупы.

Вибрации

- Проверьте молотки.
- Проверьте сито.
- Проверьте опору двигателя.
- В случае повреждения замените.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Любое техническое обслуживание следует проводить при выключенном двигателе и отключенном шнуре питания. Перед любыми операциями по техническому обслуживанию или осмотру, очистите рабочую зону, наденьте защитные перчатки и используйте соответствующие инструменты, которые всегда должны содержаться в отличном состоянии.
- Очищайте все внутренние части зернодробилки после каждой операции.
- Проверьте затяжку каждого винта, проверьте молотки, убедитесь, что электрический кабель в хорошем состоянии.
- Каждые 50 часов работы проверяйте, чтобы все вращающиеся детали были хорошо заточены и вращались бесшумно.
- При необходимости замените лезвие, очистите зернодробилку изнутри и используйте компрессор сжатого воздуха для удаления пыли с вентилятора двигателя каждые 200 часов. Вручную убедитесь, что вентилятор вращается свободно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Кнопка включения/выключения:
 Мощность двигателя: 1.2/1.5 кВт
 Скорость вращения: 19000 об/мин
 Напряжение: 220 В - 50 Гц
 Профессиональный электродвигатель
 Тепловая защита двигателя
 Размер отверстия фильтра: оснащен фильтрами с отверстиями 2-3-4-6-8 мм
 Материалы: бункер и корпус из высокопрочного пластика, бункер для измельченных продуктов - из стали (внутренние детали из твердой оцинкованной стали)
 Емкость бункера: 8/16 л
 Емкость бака: 25/60 л
 Производительность: 70-100 кг/час (мелкий помол), 200-300 кг/час (грубый помол)
 Упаковка: картонная коробка

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЗЕРНОДРОБИЛКА

Электрическая зернодробилка ROTOR используется для измельчения муки для кормления кур, коров или свиней (она может измельчать кукурузу, рис, ячмень, рожь, пшеницу, просо, перец и многое другое). Благодаря мощному двигателю и высокому качеству изготовления, эта зернодробилка может использоваться в пищевых целях и может измельчать сахар, соль или другие гранулированные продукты (доступна модель с ножом из нержавеющей стали и сеткой).

Это руководство является неотъемлемой частью аппарата и содержит информацию, необходимую для его эксплуатации и технического обслуживания. Необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и следовать содержащимся в ней инструкциям. Руководство или его копия должны быть доступны каждому оператору для использования в будущем.

Мы рекомендуем вам связаться с вашим дилером для получения дополнительной информации или для запасных частей.

Необходимо строго соблюдать все правила безопасности.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЗЪРНОДРОБИЛКА

Зърнодробилките ROTOR са предназначени за домашна употреба или малки семейни ферми. Не са подходящи за промишлена употреба.

Зърнодробилките ROTOR се използват за приготвяне на брашно от различно фракция за консумация от домашни животни и птици (остриета, мрежи и фитинги само от нерждаема стомана се използват за приготвяне на брашно, предназначено за консумация от човека).

Зърнодробилката може да бъде свързана към всяко еднофазно захранване с параметри 220 V / 50 Hz.

Уверете се, че устройството е изключено, преди да го свържете към мрежата.

Не използвайте зърнодробилката за смилане на дърво, пластмаса или метал (уверете се, че смляното зърно е чисто и без другите елементи, изброени по-горе).

Размерът (фракцията) на крайния продукт зависи от размера на ситото [5 сита са включени в комплекта за доставка: едно сито вече е монтирано на машината + 4 сменяеми сита].

Мелачката за зърнени култури може да се използва само от възрастни. Дръжте децата далеч от нея и използвайте машината докато сте сами.

Всяка произволна модификация на машината освобождава производителя от отговорност за всякакви щети.

Преди дробене носете следните предпазни средства: антифони, защитни ръкавици, маска и козирка. Използвайте зърнодробилката само в добре проветриви помещения.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете инциденти, обърнете внимание на следната информация:

- Нивото на звуковото налягане по време на дробене е около 50-60 dB. Носете защита на слуха, когато работите продължително време.
- След като приключите с дробенето, незабавно изключете машината и извадете щепсела от контакта.
- Не извършвайте никакви операции по поддръжка или почистване, докато двигателят работи, т.е. докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уверете се, че всички части са здраво закрепени, проверете ги преди да започнете дробенето.
- Не използвайте машината при дъжд, на места с висока влажност или на места с наличие на запалими газове или течности. Не използвайте машината с мокри ръце.
- Зареждайте в бункера само продукти, които са подходящи за консумация от животни.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗЪРНОДРОБИЛКАТА

1. Всяка зърнодробилка се изпитва от производителя преди изпращане. Въпреки това силно препоръчваме да проверите машината, преди да я използвате. Безопасността на първо място!
2. Отворете картонената кутия и извадете машината.
3. Свържете горната част (бункера) към металния резервоар и затворете плътно металния пръстен. Уверете се, че машината е добре поставена на пода и че сте избрали подходящо сито за дробене.
4. Проверете всички болтови връзки преди да стартирате машината.
5. Преди да стартирате машината, уверете се, че бункерът е пълен с дехидратирани и сухи семена (не зареждайте мокри семена).
6. Свържете щепсела на захранващия кабел към източника на захранване.
7. Натиснете бутона за включване/изключване и започнете да дробите.

8. Когато приключите с смилането, натиснете бутона СТОП. Металният пръстен може да се отваря и отстранява само след дробене.

9. Ако искате да смените ситото, ИЗКЛЮЧЕТЕ щепсела от електрическата мрежа. ЗАБРАНЕНО е смяната на ситото, докато зърнодробилката е свързана или работи! (Включва 1 ключ и 4 допълнителни сита).

10. Не оставяйте машината включена след приключване на работа.

ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И НАЧИНИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

Ако зърнодробилката спре да работи, проверете една от следните точки:

- Двигателят е прегрял. Изчакайте да изстине и продължете да работите с машината.
- Двигателят е спрял поради действие на термичната защита. Изчакайте да изстине и продължете да дробите.

• Надробеният продукт не е чист, вътре са попаднали чужди предмети. ИЗКЛЮЧЕТЕ двигателя, ИЗКЛЮЧЕТЕ ОТ електрическата мрежа и отворете. Не забравяйте да заредите чисти зърнени храни в машината.

Вибрации

- Проверете мелачите.
- Проверете ситото.
- Проверете опората на двигателя.

Ако има повредена част, заменете я с оригинална такава.

ПОДДРЪЖКА

Цялата поддръжка трябва да се извършва при изключен двигател и изключен захранващ кабел.

Преди каквато и да е поддръжка или инспекция, почистете работната зона, носете защитни ръкавици и използвайте подходящите инструменти, които винаги трябва да се поддържат в отлично състояние.

- Почистявайте всички вътрешни части на зърнодробилката след всяка операция на смилане.
- Проверете затегнатост на всеки винт, проверете мелачите, уверете се, че електрическият кабел е в добро състояние.
- На всеки 50 часа работа проверявайте дали всички въртящи се части са добре заточени и се въртят тихо.
- Сменете острието, ако е необходимо, почистете вътрешността на машината и използвайте компресор за състен въздух, за да отстраните праха от вентилатора на двигателя на всеки 200 часа работа. Проверете на ръка дали вентилаторът се върти свободно.

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ:

- Бутон ВКЛ / ИЗКЛ
- Мощност на двигателя: 1.2/1.5 kW
- Скорост на въртене: 19000 об/мин.
- Напрежение: 220 V - 50 Hz
- Професионален електродвигател
- Термична защита на двигателя
- Размер на филтърния отвор: оборудван с филтри с отвори 2-3-4-6-8 mm
- Материали: бункер и корпус от високоякоствена пластмаса, бункер за раздробени продукти от стомана (вътрешни части от масивна поцинкована стомана).
- Вместимост на бункера: 8/16л
- Обем на резервоара: 25/60л
- Производителност: 70-100 кг/час (фино смилане), 200-300 кг/час (грубо смилане)
- Опаковка: картонена кутия.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЗЪРНОДРОБИЛКА

Електрическата зърнодробилка ROTOR се използва за смилане на малки количества брашно за хранене на пилета, крави или прасета (може да мели царевица, ориз, ечемик, ръж, пшеница, просо, чушки и др.).

С мощен двигател и висока производителност, тази машина може да се използва за хранителни цели и може да смилва захар, сол или други гранулирани продукти (има наличен модел с нож и мрежа от неръждаема стомана). Това ръководство е неразделна част от машината и съдържа информацията, необходима за нейната експлоатация и поддръжка.

Инструкцията за експлоатация трябва да се прочете внимателно и да се спазват инструкциите, съдържащи се в нея. Ръководството или копие от него трябва да бъде на разположение на всеки оператор за бъдещи справки.

Препоръчваме ви да се свържете с вашия дистрибутор за повече информация или резервни части. Всички правила за безопасност са важни и трябва да се спазват стриктно, правила за безопасност важни и должны строго соблюдаться.



BAKIM

Her zaman bakım, motor kapalıyken yapılmalı ve elektrik kablusunun anahtardan çekilmiş olması. Herhangi bir bakım veya kontrol işleminden önce çalışın aksamı temizleyin. İyi koşullarda koruyucu eldivenler ve uygun aletler kullanın.

Her zaman.

- Her çalışmadan sonra Tahıl değirmeninin iç kısımlarının temizlenmesi tavsiye edilir.
- tığ'ın kontrol edilmesi için her 10 saate bir çalışma önerilir. Tüm vidaların sağlamlığını kontrol edin, çekici kontrol edin, giriş kablusunun iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- her 50 saatlik çalışmadan sonra dönen parçaların iyi durumda olup olmadığını ve gürültüsüz döndüğünü kontrol edin.
- gerekirse her 200 saate bir kırıcıyı değiştirin, çiniemizleyin. Tahıl değirmeni ve basınçlı hava kompresörlü fanlı motor alldst, elle iyice dönüp döndüğünü kontrol edin.

SORUNLAR-ÇÖZÜMLER

Tahıl değirmeni kendi kendine çalışmayı durdurursa bunun nedenlerinden birini kontrol etmelisiniz.

- Motor aşırı ısındı ve soğumasını bekleyip yeniden çalıştırmanız gerekiyor.
- Motorun üzerinde bulunan çok çalışan termal koruma sayesinde; soğumayı beklemeniz ve Tahıl değirmenini yeniden başlatmanız gerekir
- Frezeleme ürünü temiz değil ve içine başka nesneler girmiş, Fiş ÇIKARMADAN ve çalışmayı DURDURMADAN önce. Öğütmek istediğiniz malzeme/ürün içinde yabancı cisim olmadığından her zaman fasulyeleri içine koyduğunuzdan emin olun!

Titreşimler

- Çekici bıçağını kontrol edin
 - Eleği kontrol edin
 - Motor desteğini kontrol edin
- Herhangi biri hasar görmüşse değiştirilmesi gerekir



Tahıl değirmeni 25L/60L

Tavukları, inekleri veya domuzları beslemek için az miktarda dış ipinin öğütülmesi için tahıl değirmeni (mısır, pirinç, arpa, yulaf, çavdar, buğday, darı, biber ve diğerlerini öğütebilir). Güçlü motor ve iyi yapı nedeniyle.

Tahıl değirmeni beslenme amaçlı kullanılabilir ve şeker öğütebilir, tuz veya diğer granüler ürünler (mürekkep bıçağı ve ağ seçeneği mevcuttur).

Mevcut kılavuz makinenin entegre bir parçasıdır ve makinenin gerekli bilgilerini veya çalıştırılmasını e bakımını kapsar. Dikkatlice okuyup talimatlara uymak gerekiyor. Kılavuz veya kopyası, operatörün başvurusu için her zaman erişilebilecek bir yerde olmalıdır. Ayrıca herhangi bir ek bilgi veya yedek parça, bağlantı paçası için satıcıyla iletişime geçmenizi öneririz.

Tüm güvenlik normları önemlidir ve bu nedenle kesinlikle uyulmalıdır.

KULLANIM

Tüm Tahıl değirmeni modelleri ev kullanımı veya küçük aile çiftlikleri için kullanılır, endüstriyel kullanım için önerilmez, hayvan tüketimine (insan tüketimine) yönelik çeşitli kalınlıkların hazırlanmasına yardımcı olur.

Tahıl değirmeni inox bıçak ve inoxmesh, inox bağlantı paçaları kullanıyor).

Tahıl değirmeni her türlü ev tipi ek azlı 220V/50Hz elektrik anahtarına takılabilir ve fişi takmadan önce anahtarın kapalı olduğundan emin olun.

Tahıl değirmeninin ağaç dallarını, plastik veya demirli malzemeleri öğütmek için kullanılması yasaktır (öğütüğünüz ahılların daha önce açıklandığı gibi yabancı maddelerden temiz olup olmadığını kontrol edin).

Nihai ürün boyutu, elek boyutuna göre kontrol edilir (normal kite, biri makinede ve 4'ü ek olmak üzere 5 boyut bulunur).

Tahıl değirmenini yalnızca yetkinler kullanabilir, çocukların çalışması ve Tahıl değirmenini kullanması yasaktır! Makinede yapılan herhangi bir key fideğilişlik, imalatçı nihai hasarlara ilişkin her türlü sorumluluktan kurtarır.

Tahıl değirmeniyle çalışmaya başlamadan önce şu şekilde takılması gerekir: kulaklıklar, koruyucu eldivenler, toz maskesi ve koruyucu gözlük. Tahıl değirmenini yalnızca iyi havalandırılan ortamlarda kullanın.

GÜVENLİK DÜZENLEMELERİ

Kazaları önlemek için aşağıdaki bilgilere dikkat etmek gerekir:

- Çalışırken akustik bاین seviyesi 50-60dB civarındadır, bu nedenle uzun çalışma süreleri için kulaklık takın.

- Tahıl değirmeni ürünleri öğütmeyi bitirdiğinde, anahtar derhal kapatılır ve fişi daima anahtardan çıkarın.
- Motor çalışırken, fiş takılı değilken herhangi bir temizlik işlemi yapmayın.

- tüm parçaların sıkı ayarlandığından emin olun, çalışmaya başlamadan önce bunları daima kontrol edin.

- Tahıl değirmenini yağmur altında, nem oranının yüksek olduğu ortamlarda veya yanıcı gaz veya sıvıların bulunduğu yerlerde kullanmayın, Tahıl değirmenini asla ıslak ellerle kullanmayın.

- Tahıl değirmeni ile çalışmaya başlamadan önce değirmeni yere koyun, besleyici kırıcıyı çalıştırmadan önce tüm paçaların düzgün şekilde sabitlendiğinden ve her şeyin çalışmaya hazır olduğundan emin olun.

- Besleyici kırıcıya asla yem ve hayvan tüketimi için kullanılan malzemeden başka hiçbir şey sokmayın.

TAHİL DEĞİRMENİNİN ÇALIŞTIRILMASI

1. Her Tahıl değİrmeni teslimatan önce őrretimaarafındaest edilir, ancak çalıştırmadan önce endi tarrafında kontrol ederseniz daha iyi olur, güvenlik sizin için en önemli şeydir!
- 2.Kartonu açın, őrünü kutusundan çıkarın.
3. őrst (hazne) kısmını metal kovanın őrzerine sabitleyin ve metal halkayı sıkıca kapatın. ere doęru şekilde dőşendięinden emin olun ve ekranın önerilen görev için doęru şekilde seçildięinden ve sabitlendięinden emin olun.
4. Kazanç öğütücüsünü başlatmadan önce, haznenin uygun şekilde kurutulmuş tohumlarla doldurulduęundan emin olun (ıslak tohumların öğütölmesine izin verilmez).
5. Tahıl değİrmeni 2. noktadan sonra stabil olmalıdır, kırıcıyı elektrİęe takın.
6. Açma/kapama tuşuna basın ve frezeleme işlemine başlayın.
7. Frezelemeden sonra STTOP butonuna basın ve sadece metal halkayı açıp öğütölmiş őrünü kovadan çıkarın, değİrmen çalışırken metal halkayı AÇMAYIN.
8. Mesh'i değİştirmek itorsanız Frezeyi FİŐTEN ÇIKARIN, Freze takılı veya çalışır durumdayken mesh'i DEęİŐTİRMEYİN! (Aksesuarlarda 1 anahtar ve 3 ek aę mevcuttur).
9. Öğütme işlemi bitti en sonra Tahıl değİrmenini AÇIK tutmayın.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "MOARĂ DE CEREALE ELECTRICĂ" marca ROTOR, Modele: RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva 2014/30/UE Echipamente Electrice Respectiv a standardelor: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: CTB220923040EX

Data Înregistrării: 27/09/2022

Administrator

Romanov Miroslav



GB DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Grain mill, Models: RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L are of series production and conforms to the following European Directives: Directive 2014/30/EU Electrical Equipment and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019
CERTIFICATE NO.: CTB220923040EX

Registration Date: 27/09/2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Електрическа мелница за зърно RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2014/30/ЕС за електрическо оборудване а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019

CERTIFICATE NO.: CTB220923040EX

Дата на регистрация: 27/09/2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si le.449/2003, schimbarea podusului termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au ot dritruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticaea, e xperta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare", clientul va suporta o taxă de diagnostic și valoarea de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea podusului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea podusului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, obinet combustibil, cuibon , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timp în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, case din plastic, m e stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau acuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă costă, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinte, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al siemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilaje, eglate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilități și certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea și efectuarea în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și e au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produse ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazii și din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul ansamblării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produse ca urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilitate.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNAȚURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1.Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю,и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2.Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3.Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4.Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

•РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

•ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875